

Протокол

№

гр. София, 06.06.2023 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45
състав, в публично заседание на 06.06.2023 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **2807** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:30 часа се явиха:

Жалбоподателят - Б. А.: редовно призован, явява се лично. Представява се от адвокат Т. А. И., служебно назначен за осъществяване правна помощ в полза на жалбоподателя.

Ответникът - заместник председател на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет (ДАБ при МС): редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт К. Х., с пълномощно на лист 79 по делото и представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, не изпраща прокурор за участие в производството по делото.

Преводачът А. И. В., редовно уведомен за осъществяване превод от/на руски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: А. И. В., 58 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА А. И. В. като преводач на жалбоподателя Б. А. за осъществяване на превод от/на руски език.

Адвокат И.: Считам, че са налице предпоставките за спиране на настоящото съдебно производство, тъй като на 29.05.2023 г. настоящият Административен съд София-град отправи преюдициално запитване до Съда на Европейския съюз (СЕС), като предмет на запитването е искане за тълкуване конкретно дали продължителният престой на едно лице в страната би могло да се тълкува като самостоятелно основание за предоставяне на хуманитарен статут по други причини от хуманитарен характер по смисъла на Закона за убежището и бежанците (ЗУБ). В тази връзка представям копие на Определение № 4504 от 29.05.2023 година, постановено от Административен съд София-град, Първо отделение, 69 състав по административно дело № 9280 по описа на съда за 2022 година, с което е отправено преюдициалното запитване от настоящия съд. Моля да спрете производството по настоящото дело. Считам, че настоящият казус абсолютно попада и е идентичен, доколкото се касае за лице, което тридесет години – от 1993 година, е в Република България. Същият още по време на интервюто е заявил, че причината да поиска закрила е именно факта на продължителното пребиваване в Република България, а не някаква опасност от преследване, т. е. той се е позовал на това обстоятелство. Считам, че с окончателното решение на Съда на Европейския съюз би могло да се отговори дали на моя доверител следва да се предостави статут и закрила по причини от хуманитарен характер. Считам, че настоящото дело би могло и би следвало да бъде решено от съда единствено и само след отговора на това преюдициално запитване и окончателния отговор на Съда на Европейския съюз.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Присъединявам се към казаното от адвоката ми.

Юрисконсулт Х.: Предоставям на съда. Аз бих желала да се гледа делото, но преценката е на съда.

СЪДЪТ, с оглед така направеното искане и представените документи,

ОПРЕДЕЛИ:

НЕ ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ОТЛАГА ДЕЛОТО БЕЗ ДАТА.

По направеното искане за спиране на производството СЪДЪТ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ в закрито заседание след преценка на представените в днешното съдебно заседание документи.

УКАЗВА на жалбоподателя, че при промяна на адреса си е длъжен да уведоми своевременно съда.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 50,00 лв. (петдесет лева), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача А. И. В..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:37 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: